



*il clima per 4 stagioni / the right climate all year long / un climat de confort 4 saisons
das Klima für 4 Jahreszeiten / el clima para las 4 estaciones*

EVERSPRING

*climatizzazione professionale / professional air conditioning / climatisation professionnelle
professionelle Klimatisierung / climatización profesional*

EVERSPRING

UN VERO IMPIANTO DI CLIMATIZZAZIONE, PER RISCALDARE D'INVERNO E RAFFRESCARE D'ESTATE, CON UN TECNOLOGICO CUORE A PELLET: RISPARMIO, EFFICIENZA, RISPETTO AMBIENTALE.

A REAL AIR CONDITIONING SYSTEM THAT HEATS YOUR HOME IN THE WINTER AND COOLS IT IN THE SUMMER, THANKS TO A TECHNOLOGICAL, PELLET-FUELLED HEART THAT ENSURES SAVINGS, EFFICIENCY AND ECO-FRIENDLINESS.

UNE VÉRITABLE INSTALLATION DE CLIMATISATION POUR CHAUFFER EN HIVER ET RAFFRAÎCHIR EN ÉTÉ, AVEC UN CŒUR TECHNOLOGIQUE À PELLETS: ÉCONOMIES D'ÉNERGIE, PERFORMANCE, RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT.

EINE RICHTIGE KLIMAAANLAGE, DIE IM WINTER HEIZT UND IM SOMMER KÜHLT UND EIN TECHNOLOGISCHES „HERZ“ MIT PELLETBESCHICKUNG BESITZT: DAS ERGEBNIS IST ERSPARNIS, LEISTUNGSFÄHIGKEIT, UMWELTSCHUTZ.

UNA AUTÉNTICA INSTALACIÓN DE CLIMATIZACIÓN PARA CALENTAR EN INVIERNO Y REFRIGERAR EN VERANO, CON UN CORAZÓN TECNOLÓGICO DE PELLETS: AHORRO, EFICIENCIA, RESPETO AL MEDIO AMBIENTE.

EVERSPRING

**INSTALLAZIONE EASY
PER 4 STAGIONI DI EFFICIENTE,
SILENZIOSISSIMO COMFORT.**

**EVERSPRING. EASY
INSTALLATION FOR 4
SEASONS OF EFFICIENT AND
NOISELESS COMFORT.**

**INSTALLATION EASY POUR
4 SAISONS DE CONFORT
PERFORMANT ET TRÈS
SILENCIEUX.**

**INSTALLATION EASY FÜR
4 JAHRESZEITEN MIT
EFFIZIENTEM UND FAST
LAUTLOSEM KOMFORT.**

**EVERSPRING. FÁCIL
INSTALACIÓN PARA LAS 4
ESTACIONES CON EL MÁXIMO Y
MUY SILENCIOSO COMFORT.**



Everspring è un sistema che di fatto funziona come un vero e proprio impianto di climatizzazione professionale in grado di offrire il massimo comfort in inverno e in estate. Il sistema è formato essenzialmente da tre elementi in relazione di efficienza fra loro. Una stufa a pellet idro Palazzetti, cioè una stufa che cede quasi tutto il calore che produce all'acqua. Un gruppo di raffreddamento (Chiller) che raffredda l'acqua dell'impianto termico. Un'unità di scambio chiamata 4S che "trasforma" l'acqua riscaldata dalla stufa in aria calda in inverno e l'acqua raffreddata dal chiller in aria fresca d'estate.

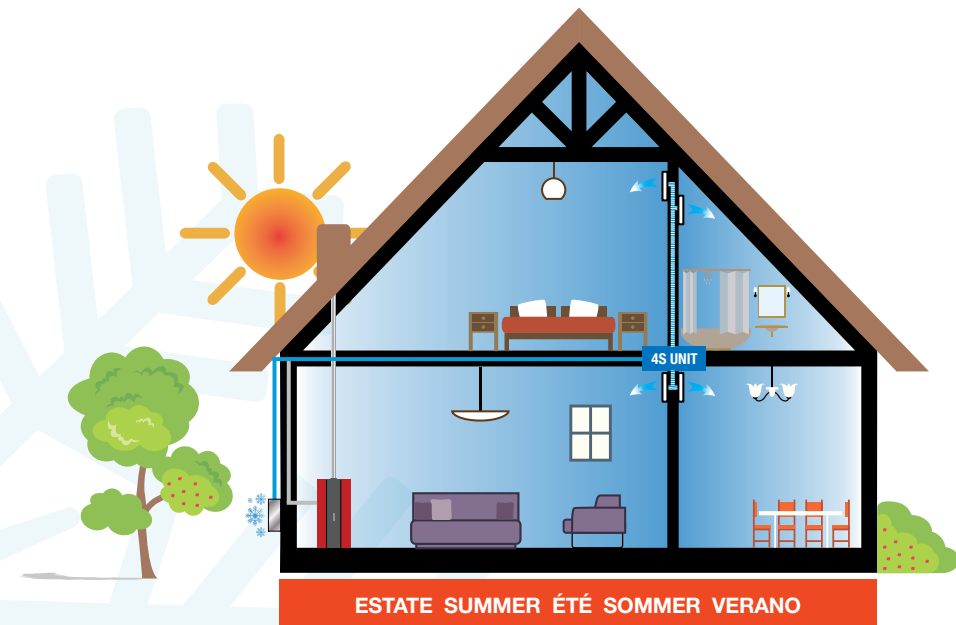
Everspring is a system that actually functions like a real, professional, air-conditioner capable of offering utmost comfort in the winter and summer alike. The system is essentially made up of three parts that work together efficiently:

A hydronic pellet stove, in other words a stove that transmits almost all the heat it produces to the water. A chiller that cools the water of the air conditioning system. A 4S heat exchanger that "transforms" the water heated by the stove into hot water in the winter and the water chilled by the chiller into fresh air in the summer.

Everspring ist ein System, das wie eine richtige professionelle Klimaanlage funktioniert und in der Lage ist, sowohl im Sommer als auch im Winter höchsten Komfort zu bieten. Es besteht grundsätzlich aus drei Elementen, die in ihrer Leistungsfähigkeit genau aufeinander abgestimmt sind. Einem wasserführenden Pelletofen, d.h. ein Ofen, der fast die gesamte von ihm erzeugte Wärme an das Wasser abgibt. Einer Kälteanlage (Chiller), die das Wasser der Wärmeanlage abkühlt. Einem 4S genannten Wärmeaustauscher, der im Winter das vom Ofen erhitzte Wasser in Warmluft und im Sommer das von der Kälteanlage gekühlte Wasser in Kaltluft "verwandelt".

Everspring est un système qui fonctionne comme une véritable installation de climatisation professionnelle en mesure d'offrir un confort maximal en hiver comme en été. Le système se constitue essentiellement de trois éléments performants en relation entre eux. Un poêle à pellets hydraulique, c'est-à-dire un poêle qui cède la quasi-totalité de la chaleur qu'il produit à l'eau. Une unité de refroidissement (Chiller) qui refroidit l'eau de l'installation thermique. Une unité d'échange appelée 4S qui "transforme", en hiver, l'eau réchauffée par le poêle en air chaud et, en été, l'eau refroidie par le chiller en air frais.

Everspring es un sistema que funciona como una auténtica instalación de climatización profesional que proporciona el máximo confort tanto en invierno como en verano. El sistema se basa en tres elementos en relación de eficiencia entre sí. Una estufa de pellets idro, o sea una estufa que va cediendo al agua todo el calor que produce. Un grupo de refrigeración (Chiller) que enfría el agua de la instalación térmica. Una unidad de intercambio denominada 4S que en invierno "transforma" el agua calentada por la estufa en aire caliente y en verano el agua enfriada por el chiller en aire fresco.





Distribuzione capillare

L'unità 4S va posizionata, preferibilmente, nel luogo più centrale della casa, per ottimizzare la canalizzazione dell'aria, e ottenere una diffusione più omogenea del calore.

Capillary distribution

The 4S unit must be installed in a central position in the home to optimise air ducting and distribute the heat as evenly as possible.

Distribution ramifiée

L'unità 4S s'installe dans la position la plus centrale de l'habitation afin d'optimiser la canalisation de l'air et d'avoir une diffusion de la chaleur plus homogène.

Flächendeckende Wärmeverteilung

Die Einheit 4S wird am zentralsten Ort des Hauses positioniert, um das Luftkanalsystems zu optimieren und eine gleichförmige Wärmeverbreitung zu erreichen.

Distribución ideal

La unidad 4S se puede colocar en el lugar más central de la casa, a fin de optimizar la canalización del aire, para una difusión más homogénea del calor.



Facile installazione

Totalmente indipendente da qualsiasi altro impianto, la stufa a pellet e l'eventuale chiller si collegano all'unità 4S con 2 tubi.

Easy to install

Fully independent from any other system, the 4S unit uses just two pipes to connect it to the pellet stove and, if installed, to the chiller.

Installation aisée

Totalement indépendants de toute autre installation, le poêle à pellets et, éventuellement, le chiller doivent être raccordés à l'unité 4S moyennant deux tubes.

Einfache Installation

Der Pelletofen und der eventuell eingesetzte Chiller lassen sich völlig unabhängig von jeder anderen Anlage mit 2 Rohren an die Einheit 4S anschließen.

Fácil instalación

Totalmente independiente de cualquier otra instalación, la estufa de pellets y el chiller eventual se conectan a la unidad 4S mediante dos tubos.



Integrabile caldo/freddo

L'unità 4S può essere collegata all'Ecofire® idro per il caldo e a un chiller per il freddo. Userà la stessa canalizzazione per distribuire sia l'aria calda che quella fredda.

Can be connected to heating/cooling systems.

The 4S unit can be connected to the Ecofire® idro stove to produce heat and to a chiller to cool the home. The same ducting system will be used to distribute either hot or cold air.

Intégration chaud/froid

L'unité 4S peut être raccordée à l'Ecofire® Idro pour chauffer l'espace et à un refroidisseur (chiller) pour le rafraîchir. On utilisera la même canalisation pour distribuer tant l'air chaud que l'air froid.

Integrierbar in Wärme/Kältesysteme

Die Einheit 4S kann zur Wärmeerzeugung an den Ecofire® Idro oder zur Kühlung der Räume an eine Kälteanlage angeschlossen werden. Über dasselbe Luftkanalsystem wird dann sowohl Warmluft als auch Kaltluft verteilt.

Integrable calor/frío

La unidad 4S se puede conectar al Ecofire® Idro para obtener calor y a un chiller para el frío. Aprovechará la misma canalización tanto para distribuir el aire caliente como frío.



Silenzioso

Doppiamente silenzioso, la stufa è Idro quindi senza ventilatore dell'aria, l'unità professionale 4S è insonorizzata.

Noiseless

Twice as silent: the stove is hydronic which means it doesn't have a fan while the professional 4S unit is soundproof.

Silencieux

Doublement silencieux puisque le poêle en version hydraulique n'a pas de ventilateur et que l'unité professionnelle 4S est insonorisée.

Geräuscharm

Der wasserführende Ofen besitzt kein Gebläse und ist daher auf doppelte Weise geräuscharm, die Profi-Einheit 4S ist schallgedämmt.

Silencioso

El doble de silencioso, pues la estufa es por agua y por tanto sin ventilador, y la unidad profesional 4S esta insonorizada.



Ventilazione

Il controllo della ventilazione sia dell'aria calda che dell'aria fredda si fa sempre dalla stufa a pellet attraverso il display digitale con comandi a sfioramento.

Ventilation

The hot and cold air fans are controlled from the pellet stove by means of digital touch controls.

Ventilation

Le contrôle de la ventilation tant de l'air chaud que de l'air froid s'effectue toujours depuis le poêle à pellets moyennant l'écran avec touches à effleurement.

Gebläse

Die Kontrolle des Gebläses für die Verteilung von Warm- oder Kaltluft erfolgt stets vom Pelletofen aus über das Digitaldisplay mit Soft-Touch-Tasten.

Ventilación

El control de la ventilación, tanto del aire caliente como frío, se realiza siempre desde la estufa de pellets utilizando la pantalla digital con mandos táctiles.



Qualità dell'aria

Per un maggior benessere l'unità 4S è dotata di filtri che assicurano una migliore qualità dell'aria.

Air quality

To make it even healthier to use, the unit 4S is provided with filters that ensure superior air quality.



Rendimento

Massimizzazione della resa, l'acqua calda in uscita dall'Ecofire® idro viene sfruttata dall'unità 4S per produrre aria calda.

Heat efficiency

Maximum heating power, the hot water exiting the Ecofire® Idro firebox is used by the 4S unit to produce hot air.

Rendement

Maximisation de la performance calorifique puisque l'eau chaude sortant de l'Ecofire® Idro est exploitée par l'unité 4S pour produire de l'air chaud.

Wirkungsgrad

Steigerung der Leistung, da das vom Ecofire® Idro ausströmende Heißwasser von der Einheit 4S auch zur Erzeugung von warmer Luft genutzt wird.

Rendimiento

Rendimiento maximizado, porque el agua caliente a la salida del Ecofire® idro es aprovechada por la unidad 4S para producir aire caliente.



Ecologico

Gestione del calore ideale: risparmio energetico e niente sprechi. Funzionamento a energie rinnovabili.

Ecological

Ideal heat management: you save energy and waste nothing. Runs on renewable energies.

Écologique

Chaleur gérée de manière idéale : économies d'énergie et aucun gaspillage. Fonctionnement avec des énergies renouvelables.

Umweltfreundlich

Ideale Steuerung der Wärme: Energieersparnis und keinerlei Verschwendung. Betrieb mit erneuerbaren Energien.

Ecológico

Control del calor ideal: ahorro energético sin derroches. Funcionamiento mediante energías renovables.



Gestibile da remoto

Il sistema Everspring è interamente gestibile con smartphone grazie alla APP Palazzetti.

Remote controllable

Thanks to the Palazzetti APP, the Everspring system can be fully controlled from your smartphone.

Commande à distance

Grâce à l'App Palazzetti, il est possible de gérer toutes les fonctionnalités du système Everspring via un smartphone.

Mit Fernbedienung steuerbar

Das System Everspring kann dank der APP Palazzetti vollständig über ein Smartphone gesteuert werden.

Controlable desde lejos

El sistema Everspring es totalmente controlable con tu smartphone gracias a la APP Palazzetti.

**A OGNUNO IL SUO EVERSPRING:
STESSO FUNZIONAMENTO, DIVERSA
POTENZA PER SPAZI E METRATURE DIVERSI.**

**EVERSPRING ADAPTS TO ANY
REQUIREMENT: SAME OPERATION,
DIFFERENT CAPACITIES FOR
SPECIFIC SPACES AND SIZES.**

**À CHACUN SON EVERSPRING : MÊME
FONCTIONNEMENT, MAIS PUISSANCE
DIFFÉRENTE SELON LES ESPACES ET
LES SUPERFICIES.**

**JEDER BEKOMMT SEINEN
EVERSPRING: GLEICHER
BETRIEB, VARIABLE LEISTUNG
FÜR UNTERSCHIEDLICHE RÄUME
UND FLÄCHENMASSE.**

**A CADA UNO SU EVERSPRING: EL
MISMO FUNCIONAMIENTO, PERO
UNA DISTINTA POTENCIA PARA LOS
DISTINTOS ESPACIOS Y METRAJES.**

COME SCEGLIERE IL MODELLO DELL'UNITÀ DI SCAMBIO 4S

Essenzialmente l'unità di scambio deve essere scelta in base:

1) alla metratura da riscaldare / raffreddare; 2) alla disposizione degli spazi; 3) alla potenza della stufa.

HOW TO CHOOSE THE RIGHT 4S HEAT EXCHANGER MODEL

The heat exchanger must be chosen on the basis of:
1) the size of the area to be heated / cooled;
2) how the spaces are arranged;
3) the power of the stove.

COMMENT CHOISIR LE MODÈLE DE L'UNITÉ D'ÉCHANGE 4S ?

L'unité d'échange doit principalement être choisie en fonction de :
1) la superficie à chauffer / refroidir ;
2) la disposition des espaces ;
3) la puissance du poêle.

WIE MAN DAS RICHTIGE MODELL DES WÄRMEAUSTAUSCHERS 4S WÄHLT

Grundsätzlich müssen bei der Wahl des Wärmeaustauschers folgende Kriterien beachtet werden:
1) Flächenmaße der zu beheizenden / kühlenden Wohneinheit; 2) Anordnung der Räume; 3) Leistung des Ofens.

CÓMO ELEGIR EL MODELO DE UNIDAD DE INTERCAMBIO 4S

La unidad de intercambio se debe elegir a base de:
1) metraje que calentar / refrigerar;
2) disposición del espacio;
3) potencia de la estufa.

COME SCEGLIERE LA CONFIGURAZIONE PER LA DISTRIBUZIONE DELL'ARIA.

Cioè come decidere il numero delle bocchette in base alla potenza della stufa ed alla metratura e disposizione degli spazi. Considerando che la lunghezza massima di un canale può essere di 30 metri e che ci sono 2 bocchette per canale.

HOW TO CHOOSE THE RIGHT AIR DISTRIBUTION CONFIGURATION.

In other words, how to choose the quantity of vents depending on the stove power and on the size and distribution of the spaces. Keep in mind that a duct can be 30 metres long and that there are 2 vents for each duct.

COMMENT CHOISIR LA CONFIGURATION POUR LA DISTRIBUTION DE L'AIR ?

C'est-à-dire comment décider du nombre de bouches de soufflage en fonction de la puissance du poêle et de la superficie et de la disposition des espaces. En tenant compte que la longueur maximale d'un canal peut être de 30 mètres et qu'il y a 2 bouches de soufflage par canal.

WIE MAN DIE BESTE KONFIGURIERUNG FÜR DIE VERTEILUNG DER LUFT WÄHLT.

Hier entscheidet man die Anzahl der Luftstutzen in Bezug auf die Ofenleistung, die Flächenmaße und die Anordnung der Räume. Dabei ist zu beachten, dass die maximale Länge eines Kanals 30 Meter beträgt und dass pro Kanal 2 Luftstutzen vorgesehen sind.

CÓMO ELEGIR LA CONFIGURACIÓN PARA LA DISTRIBUCIÓN DEL AIRE.

O sea cómo se establece la cantidad de boquillas en función de la potencia de la estufa, del metraje y de la disposición del espacio. Considerando que la máxima longitud de un canal puede alcanzar los 30 metros y que hay 2 boquillas por canal.

POTENZA STUFA
STOVE POWER - PUISSANCE DU POÊLE
OFENLEISTUNG - POTENCIA DE LA ESTUFA
10...18 KW

UNITÀ 4S: 15/7

POTENZA STUFA
STOVE POWER - PUISSANCE DU POÊLE
OFENLEISTUNG - POTENCIA DE LA ESTUFA
18...25 KW

UNITÀ 4S: 20/10

Potenza riscaldamento
MEDIA
AVERAGE heating capacity
Puissance de chauffage
MOYENNE
DURCHSCHNITTLICHE
Heizleistung
Potencia de calefacción
MEDIA

Potenza raffreddamento
MAX
MAX cooling capacity
Puissance de
rafraîchissement MAXI.
MAXIMALE Kühlleistung
Potencia de refrigeración
MÁXIMA

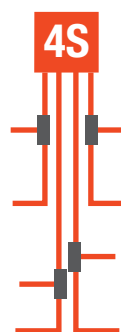
Potenza riscaldamento
MEDIA
AVERAGE heating capacity
Puissance de chauffage
MOYENNE
DURCHSCHNITTLICHE
Heizleistung
Potencia de calefacción
MEDIA

Potenza raffreddamento
MAX
MAX cooling capacity
Puissance de
rafraîchissement MAXI.
MAXIMALE Kühlleistung
Potencia de refrigeración
MÁXIMA

4S 15/7

potenza stufa stove power puissance poêle Ofenleistung potencia de la estufa	configurazione configuration configuration Konfiguration configuración	portata aria [m³/h] air flow [m³/h] débit d'air [m³/h] Luftfördermenge [m³/h] caudal de aire [m³/h]	n° canali n° ducts nbre de canaux Anzahl Kanäle n° de canales	bocchette vents bouches Luftstutzen boquillas
18 kW	1	1138	4	8
15 kW	2	863	3	6
10 kW	3	785	2	4

1
4 Canali
Ducts Canaux Kanäle Canales



2
3 Canali
Ducts Canaux Kanäle Canales



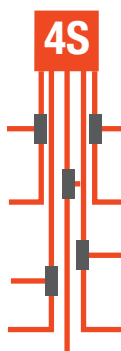
3
2 Canali
Ducts Canaux Kanäle Canales



4S 20/10

potenza stufa stove power puissance poêle Ofenleistung potencia de la estufa	configurazione configuration configuration Konfiguration configuración	portata aria [m³/h] air flow [m³/h] débit d'air [m³/h] Luftfördermenge [m³/h] caudal de aire [m³/h]	n° canali n° ducts nbre de canaux Anzahl Kanäle n° de canales	bocchette vents bouches Luftstutzen boquillas
25 kW	1	1572	5	10
20 kW	2	1336	4	8
18 kW	3	1126	3	6

1
5 Canali
Ducts Canaux Kanäle Canales



2
4 Canali
Ducts Canaux Kanäle Canales



3
3 Canali
Ducts Canaux Kanäle Canales



AD OGNI SPAZIO ABITATIVO LA SUA CONFIGURAZIONE IDEALE

LA CONFIGURAZIONE PIÙ EFFICACE VIENE DEFINITA IN BASE ALLA METRATURA ED ALLA DISPOSIZIONE DEGLI SPAZI DA RISCALDARE E RAFFRESCARE.

La priorità è scegliere la corretta potenza di riscaldamento per la stagione invernale. La potenza di raffreddamento per la climatizzazione estiva viene quindi di conseguenza. Il progettista deve verificare che l'unità 4S possa soddisfare anche la climatizzazione estiva e nel caso risulti insufficiente integrarla con altri sistemi in funzione della tipologia impiantistica e delle esigenze di rinnovo aria e deumidificazione.

Le diverse configurazioni si differenziano per una portata d'aria crescente che si distribuisce su un numero di canali che va da 2 a 5, dotati di **2 bocchette** di diffusione ciascuno.

Le combinazioni consentono di avere la stessa **portata d'aria per bocchetta**. La distribuzione deve essere studiata in modo da utilizzare al meglio le bocchette in funzione della disposizione dei locali da climatizzare. L'unità 4S riprende l'aria nella posizione dove è installata, è quindi necessario prevedere delle opportune griglie di ripresa dai locali dove viene installata più di una bocchetta. Nel caso di un' unica bocchetta nel locale è sufficiente l'apertura "sotto porta" se non si ha una chiusura ermetica.

Scegliere una posizione di installazione "baricentrica" per l'unità 4S è ideale per la gestione della climatizzazione. L'unica sonda ambiente di regolazione deve essere posta in una posizione tale da percepire le condizioni medie della temperatura ed intervenire con efficacia nella regolazione climatica dell'ambiente.



THE IDEAL CONFIGURATION FOR ANY HOME

THE MOST EFFICIENT CONFIGURATION DEPENDS ON THE SIZE AND THE DISTRIBUTION OF THE SPACES TO BE HEATED AND COOLED.

First of all, the system must guarantee a heating capacity suitable to heat the home during the winter. The system's cooling capacity for the summer is subordinate to its heating capacity. After having ensured the right heating capacity, the engineer must then check whether the 4S system can also satisfy the user's cooling requirements. If the cooling capacity should be insufficient, it must be added to in compliance with the type of system and the fresh air and dehumidifying requirements of the home. The various configurations are classified according to their air flow that is distributed over a number of ducts ranging from 2 to 5, each of which has 2 outlet vents each. The various combinations offer the same air flow for each vent. The distribution must allow the vents to be used in the best possible way depending on the arrangement of the rooms to be air conditioned. The 4S unit's air inlet is located in the room where it is installed. This is why some specific air inlet vents must be installed in the room if there is more than one outlet vent. If there is only one outlet vent in the room, and if the room is not hermetically sealed, the gap below the door will be sufficient as an air inlet.

À CHAQUE ESPACE SA CONFIGURATION IDÉALE

LA CONFIGURATION LA PLUS EFFICACE SE DÉFINIT EN FONCTION DE LA SUPERFICIE ET DE LA DISPOSITION DES ESPACES QUE L'ON DOIT CHAUFFER OU RAFRAÎCHIR.

La priorité est de choisir la juste puissance pour le chauffage en hiver. La puissance de rafraîchissement pour la climatisation en été s'effectuera en conséquence. Le concepteur devra vérifier si l'unité 4S est suffisamment puissante pour la climatisation en été et, à défaut, intégrer d'autres systèmes en fonction du type d'installation et des besoins de renouvellement de l'air et de déshumidification. Les diverses configurations se différencient par un débit d'air croissant qui est acheminé par un nombre de 2 à 5 canaux, chacun desquels est doté de 2 bouches de soufflage. Les combinaisons assurent le même débit d'air à chaque bouche de soufflage. La distribution doit être étudiée de manière à pouvoir utiliser au mieux les bouches de soufflage en fonction de la disposition des locaux que l'on doit climatiser. L'unité 4S reprend l'air dans la position où elle est installée. Il est donc nécessaire de prévoir des grilles de reprise adéquates dans les locaux où l'on installe plus d'une bouche de soufflage. Dans le cas d'une unique bouche de soufflage dans le local, l'ouverture "sous porte" est suffisante à condition qu'il n'y ait pas de fermeture hermétique. Choisir une position d'installation "centrale" pour l'unité 4S est une solution idéale pour la gestion de la climatisation. L'unique sonde d'ambiance pour le réglage doit être installée dans une position permettant de percevoir les conditions moyennes de la température et d'intervenir efficacement dans le réglage climatique de la pièce.

FÜR JEDE WOHNHEINHEIT DIE IDEALE KONFIGURATION

DIE LEISTUNGSFÄHIGSTE KONFIGURATION WIRD AUFGRUND DER FLÄCHENMASSE UND DER ANORDNUNG DER ZU BEHEIZENDEN/KÜHLENDEN RÄUME FESTGELEGT

Das Hauptaugenmerk liegt also auf der Wahl der korrekten Heizleistung für die Wintersaison. Die Kühlleistung für die Klimatisierung im Sommer ergibt sich dann als logische Konsequenz. Der Planer muss überprüfen, ob die Einheit 4S auch die Klimatisierung im Sommer zufriedenstellend erfüllen kann und die Einheit im negativen Fall mit anderen Systemen ergänzen, die dem Anlagentyp und den Anforderungen hinsichtlich Lüftererneuerung und Entfeuchtung entsprechen. Die verschiedenen Konfigurationen unterscheiden sich durch die ansteigende Luftfördermenge, die durch eine Anzahl von 2 - 5 Kanälen mit jeweils 2 Luftstutzen verbreitete wird. Die Kombinationen ermöglichen den Erhalt der jeweils gleichen Luftfördermenge pro Luftstutzen. Die Verteilung muss so konzipiert werden, dass die Luftstutzen je nach Anordnung der zu klimatisierenden Räume bestmöglich ausgenutzt werden. Die Einheit 4S nimmt die Luft an ihrem Installationsort auf, weshalb es notwendig ist, in den Räumen mit mehreren Luftstutzen geeignete Belüftungsgitter anzubringen. Wenn im Raum nur ein Luftstutzen vorhanden ist, genügt bei nicht hermetisch geschlossenen Räumlichkeiten die Öffnung unter der Tür. Die Wahl eines "baryzentrischen" Installationsorts für die Einheit 4S ist ideal für die Steuerung der Klimatisierung. Der einzige einstellbare Raumtemperaturfühler muss so angebracht werden, dass er die durchschnittliche Raumtemperatur wahrnehmen und auf effiziente Weise die Klimaregelung des Raums durchführen kann.

A CADA VIVIENDA SU CONFIGURACIÓN IDEAL

LA CONFIGURACIÓN MÁS EFICAZ SE DETERMINA EN FUNCIÓN DEL METRAJE QUE CALENTAR Y REFRIGERAR Y DE LA DISPOSICIÓN DEL ESPACIO.

La prioridad es elegir la potencia correcta de la calefacción para la temporada de invierno. La potencia de refrigeración para la climatización en verano se ajusta en consecuencia. El proyectista debe comprobar que la unidad 4S pueda satisfacer también la climatización en verano y si es insuficiente integrarla por otros sistemas en función del tipo de instalación y de las exigencias de renovación del aire y deshumidificación. Las distintas configuraciones se distinguen por el caudal de aire creciente que se va distribuyendo entre un número de canales de 2 a 5 provistos de 2 boquillas de difusión cada uno. Las combinaciones permiten tener el mismo caudal de aire por boquilla. La distribución se debe estudiar a fin de utilizar de la mejor forma las boquillas en función de la disposición de las habitaciones que climatizar. La unidad 4S toma el aire en el lugar donde está instalada, por tanto es necesario disponer las oportunas rejillas de toma en las habitaciones donde se instale más de una boquilla. En caso de una sola boquilla en la habitación, es suficiente la hendidura "debajo de la puerta" si el cierre no es estanco. Optar por una posición de instalación "baricéntrica" para la unidad 4S es ideal para el control de la climatización. La única sonda de ambiente de regulación se debe colocar en una posición tal que detecte las condiciones medias de temperatura y pueda actuar con eficacia para la regulación climática del ambiente.

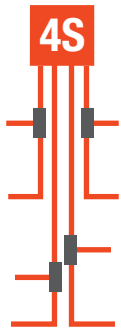


EVERSPRING

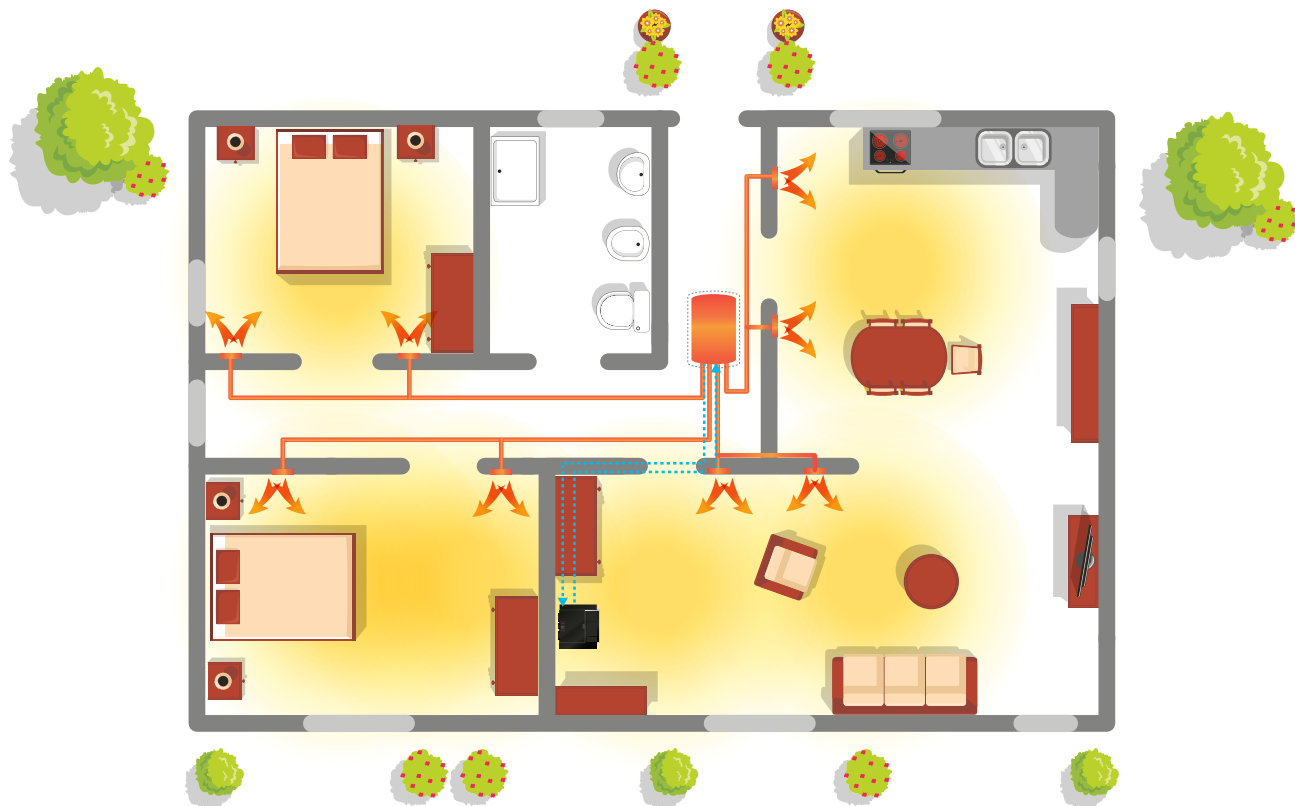
MODELLO CONFIGURAZIONE 1 = STUFA 18 KW + UNITÀ 4S 15/7 KW

CONFIGURATION MODEL 1 = 18 KW STOVE + 15/7 KW 4S UNIT - MODÈLE CONFIGURATION 1 = POÊLE 18 KW + UNITÉ 4S 15/7 KW
 KONFIGURATIONSMODELL 1 = OFEN 18 KW + EINHEIT 4S 15/7 KW - MODELO DE CONFIGURACIÓN 1 = ESTUFA 18 KW + UNIDAD 4S 15/7 KW

4S 15/7



potenza stufa stove power puissance poêle Ofenleistung potencia de la estufa	configurazione configuration configuration Konfiguration configuración	portata aria [m³/h] air flow [m³/h] débit d'air [m³/h] Luftfördermenge [m³/h] caudal de aire [m³/h]	n° canali n° ducts nbre de canaux Anzahl Kanäle n° de canales	bocchette vents bouches Luftstutzen boquillas
18 kW	1	1138	4	8



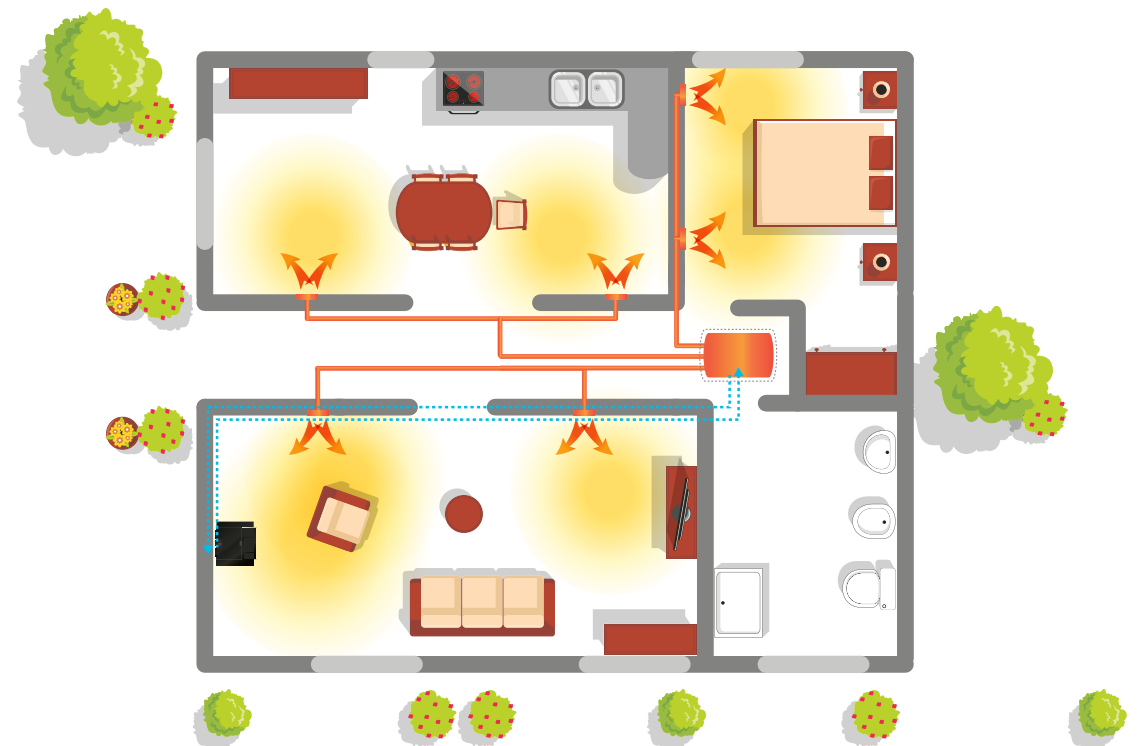
MODELLO CONFIGURAZIONE 2 = STUFA 15 KW + UNITÀ 4S 15/7 KW

CONFIGURATION MODEL 2 = 15 KW STOVE + 15/7 KW 4S UNIT - MODÈLE CONFIGURATION 2 = POÊLE 15 KW + UNITÉ 4S 15/7 KW
 KONFIGURATIONSMODELL 2 = OFEN 15 KW + EINHEIT 4S 15/7 KW - MODELO DE CONFIGURACIÓN 2 = ESTUFA 15 KW + UNIDAD 4S 15/7 KW

4S 15/7



potenza stufa stove power puissance poêle Ofenleistung potencia de la estufa	configurazione configuration configuration Konfiguration configuración	portata aria [m³/h] air flow [m³/h] débit d'air [m³/h] Luftfördermenge [m³/h] caudal de aire [m³/h]	n° canali n° ducts nbre de canaux Anzahl Kanäle n° de canales	bocchette vents bouches Luftstutzen boquillas
15 kW	2	863	3	6



NB: Questi sono alcuni esempi standard delle configurazioni. Note: These are examples of some standard configurations. NB : Voici quelques exemples standard des configurations possibles. Hinweis: Hier sehen Sie einige serienmäßige Konfigurationsbeispiele. NB: Estos son algunos ejemplos standard de configuración.

EVERSPRING

MODELLO CONFIGURAZIONE 3 = STUFA 10 KW + UNITÀ 4S 15/7 KW

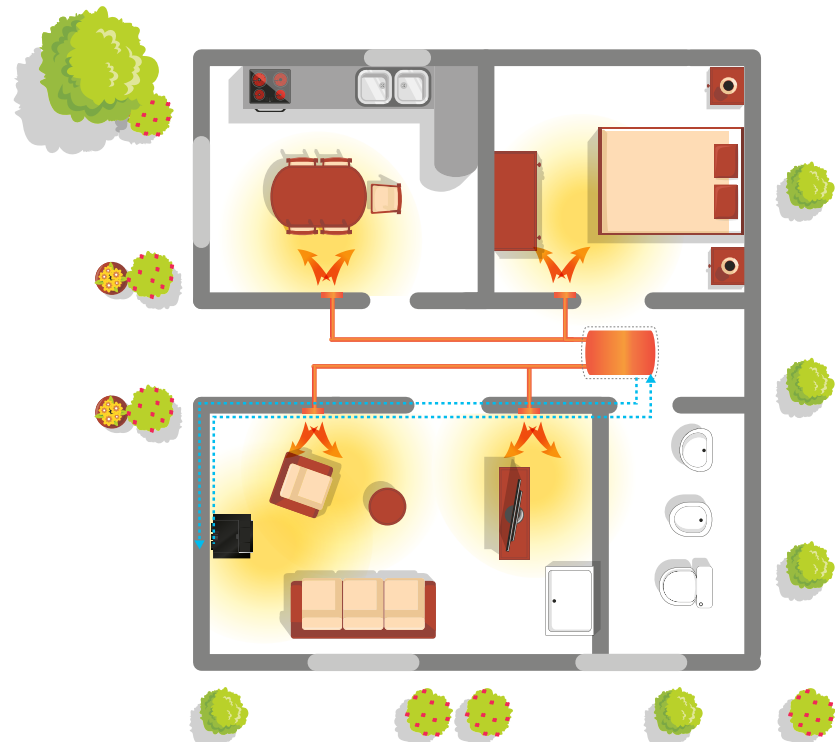
CONFIGURATION MODEL 3 = 10 KW STOVE + 15/7 KW 4S UNIT - MODÈLE CONFIGURATION 3 = POËLE 10 KW + UNITÉ 4S 15/7 KW
 KONFIGURATIONSMODELL 3 = OFEN 10 KW + EINHEIT 4S 15/7 KW - MODELO DE CONFIGURACIÓN 3 = ESTUFA 10 KW + UNIDAD 4S 15/7 KW

4S 15/7

4S



potenza stufa stove power puissance poêle Ofenleistung potencia de la estufa	configurazione configuration configuration Konfiguration configuración	portata aria [m³/h] air flow [m³/h] débit d'air [m³/h] Luftfördermenge [m³/h] caudal de aire [m³/h]	n° canali n° ducts nbre de canaux Anzahl Kanäle n° de canales	bocchette vents bouches Luftstutzen boquillas
10 kW	3	785	2	4



ESEMPI DI STUFE A PELLET IDRO INTEGRABILI CON L'EVERSPRING.

EXAMPLES OF HYDRONIC STOVES THAT CAN BE CONNECTED TO THE EVERSPRING SYSTEM - EXEMPLES DE POËLES HYDRAULIQUES INTÉGRABLES AU LE SYSTÈME EVERSPRING - BEISPIELE VON WASSERFÜHRENDEN PELLETÖFEN, DIE MIT DEM EVERSPRING-SYSTEM INTEGRIERBAR SIND - EJEMPLOS DE ESTUFAS IDRO INTEGRABLES CON EL SISTEMA EVERSPRING



Ecofire® Martina Idro New 14/18/21 KW



Ecofire® Elisabeth Idro 12/15 KW



Ecofire® Ermione Idro 20/24/26 KW

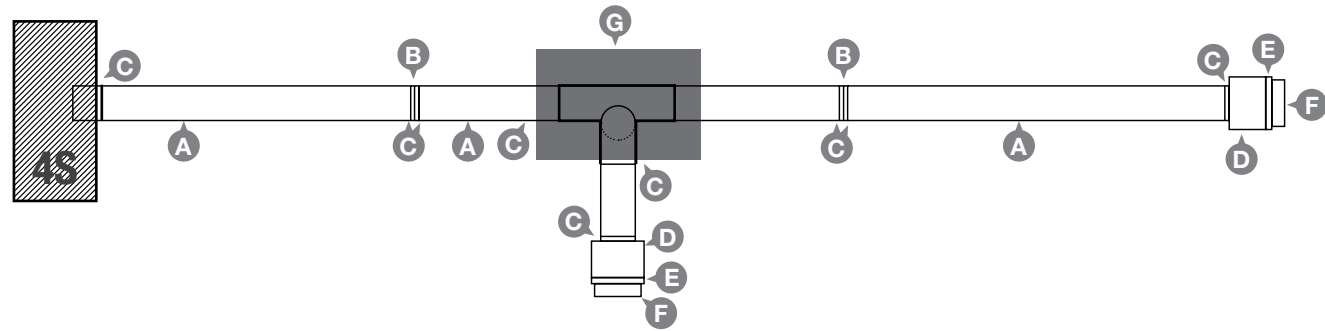


Ecofire® Carla Idro 10/13/15 KW

NB: Questi sono alcuni esempi standard delle configurazioni. Note: These are examples of some standard configurations. NB : Voici quelques exemples standard des configurations possibles. Hinweis: Hier sehen Sie einige serienmäßige Konfigurationsbeispiele. NB: Estos son algunos ejemplos standard de configuración.

IN SINTESI

Componenti per la realizzazione di 1 canale. Components required for 1 duct.
Éléments pour la réalisation d'1 canal. Bauteile für die Realisierung von 1 Kanal.
Componentes para la realización de 1 canal.



A Condotti flessibili (10 mt) Hoses (10 m-long) - Conduits flexibles (10 m) Biegsame Rohrleitungen (10 m) - Conducciones flexibles (10 m)	n° 3	892007150
B Elemento di giunzione Connecting element - Élément de jonction Verbindungsstück- Elemento de unión	n° 2	892007170
C Fascette Clips - Colliers de serrage - Rohrschelle - Abrazaderas	n°10	892007160
D Plenum di mandata Distribution plenum - chambre Plénum de refolement Ausblaskasten - plenum de alimentación	n° 2	892007140
E Serranda di regolazione Adjustment vent - Volet réglable Regulierklappe - Compuerta de regulación	n° 2	892007130
F Bocchetta Bianca (RAL 9010) White vent (RAL 9010) - Bouche de soufflage Blanche (RAL 9010) - Weißer Luftstutzen (RAL 9010) Boquilla Blanca (RAL 9010)	n° 2	892007120
G T 3 Vie 3-way T - T 3 voies - 3-Weg-Rohr Elemento en T 3 salidas	n° 1	892007110



L'unità 4S può essere collegata all'Ecofire® idro per il caldo e a un chiller per il freddo. Userà la stessa canalizzazione per distribuire sia l'aria calda che quella fredda.

The 4S unit can be connected to the Ecofire® Idro pellet stove to produce heat and to a chiller to cool the home. The same ducting system will be used to distribute hot or cold air.

L'unité 4S peut être raccordée à l'Ecofire® Idro pour chauffer l'espace et à un refroidisseur pour le rafraîchir. Elle utilisera la même canalisation pour distribuer tant l'air chaud que l'air froid.

Die Einheit 4S kann zur Wärmeerzeugung an den l'Ecofire® Idro oder zur Kühlung der Räume an eine Kälteanlage angeschlossen werden. Über dasselbe Luftkanalsystem wird dann sowohl Warmluft als auch Kaltluft verteilt.

La unidad 4S se puede conectar al l'Ecofire® Idro para el calor y a un chiller para el frío. Aprovechará la misma canalización para distribuir tanto el aire caliente como frío.

Codice Code Code Art.-Nr. Código	Descrizione Description Description Beschreibung Descripción	Modello 4S 15/7 Model Modèle Model Modelo			Modello 4S 20/10 Model Modèle Model Modelo			NOTE REMARKS NOTES ANMERKUNGEN ANOTACIONES
		Config 1 [N°] N° Q.té. Stk. Config. 1 [N°]	Config 2 [N°] N° Q.té. Stk. Config. 2 [N°]	Config 3 [N°] N° Q.té. Stk. Config. 3 [N°]	Config 1 [N°] N° Q.té. Stk. Config. 1 [N°]	Config 2 [N°] N° Q.té. Stk. Config. 2 [N°]	Config 3 [N°] N° Q.té. Stk. Config. 3 [N°]	
892007150	Tubo diam. 200 mm (10 metri) Hose diam. 200 mm (10 metres) Tube diam. 200 mm (10 mètres) Rohr Durchm. 200 mm (10 Meter) Tubo diám. 200 mm (10 metros)	12	9	6	15	12	9	Num. max di rotoli possibili per configurazione. Maximum quantity of rolls possible for each configuration. Nombre maximum de rouleaux possibles par configuration. Höchstzahl der für die Konfiguration einsetzbaren Rollen Cantidad máxima de rollos posibles por configuración.
892007170	Elementi giunzione Conncting elements Éléments de jonction Verbindungs elemente Elementos de unión	8	6	4	10	8	6	Num. max elementi di giunzione possibili per configurazione. Maximum quantity of connecting elements possible for each configuration. Nombre maximum d'éléments de jonction possibles par configuration. Höchstzahl der für die Konfiguration einsetzbaren Verbindungselemente. Cantidad máxima de elementos de unión posibles por configuración.
892007160	Fascette Clips - Colliers de serrage - Rohrschellen - Abrazaderas	40	30	20	50	40	30	
892007140	Plenum mandata Air distribution plenum chamber - Plénum de refolement Ausblas kasten - Plenum de alimentación	8	6	4	10	8	6	
892007130	Serranda regolazione Adjustment vent Volet réglable Regulierklappe Compuerta de regulación	8	6	4	10	8	6	
892007120	Bocchette (Ral 9010) Vents (Ral 9010) Bouches (Ral 9010) Luftstutzen (Ral 9010) Boquillas (Ral 9010)	8	6	4	10	8	6	
892007121	Bocchette alluminio Aluminium vents Bouches aluminium Aluminium-Luftstutzen Boquillas de aluminio							
892007110	T 3 Vie 3 - way T T 3 voies 3 - Weg-Rohr Elemento en T 3 salidas	4	3	2	5	4	3	
892007060	Tappo - Plug - Couvercle Abdeckkappe - Tapón	-----	1	2	-----	1	2	

NB: Questi sono alcuni esempi standard delle configurazioni. Note: These are examples of some standard configurations. NB : Voici quelques exemples standard des configurations possibles. Hinweis: Hier sehen Sie einige serienmäßige Konfigurationsbeispiele. NB: Estos son algunos ejemplos standard de configuración.

EVERSPRING

Elementi per l'installazione. Installation components. Éléments pour l'installation. Elemente für die Installation. Elementos para la instalación.

UNITÀ 4S 15/7

cod. 892007020



Caratteristiche e dotazioni di serie:

Unità 4S 15/7 (dim: 1360x989x251h) per installazione a soffitto composto da:

- batteria di scambio a 4 ranghi (10/18 kW in riscaldamento e 7 kW in raffrescamento);
- filtro Aria (rimovibile e rigenerabile mediante lavaggio con acqua e sapone);
- unità di ventilazione gestibile direttamente dalla stufa (~1138 m³/h);
- bacinella di raccolta condensa con attacchi di scarico;
- staffe di fissaggio; • quadro elettrico.

Specifications and standard fittings:

4S 15/7 unit (dim: 1360x989x251) for ceiling installation, composed of:

- heat exchanger with 4 outlets (10/18 kW for heating and 7 kW for cooling);
- air filter (can be removed and regenerated by washing it with soap and water);
- fan unit that can be controlled directly from the stove, (~1138 m³/h);
- condensation tray with connections for drain pipe;
- fixing brackets; • electric board.

Caractéristiques et équipement standard :

Unité 4S 15/7 (dim : 1360x989xh.251) pour installation au plafond, se composant de :

- batterie d'échange thermique à 4 rangées (10/18 kW en chauffage et 7 kW en rafraîchissement) ;
- filtre d'air (amovible et régénérable en le lavant à l'eau et au savon) ;
- unité de ventilation réglable directement depuis le poêle (~1138 m³/h) ;
- bac de récupération des condensats avec douilles d'évacuation ;
- équerres de fixation ; • armoire électrique.

Merkmale und serienmäßige Ausstattung:

Einheit 4S 15/7 (Maße: 1360x989x251h) für Installation an der Decke bestehend aus:

- wärmeaustauscher mit 4 Rohrreihen (10/18 kW bei Beheizung, 7 kW bei Kühlung);
- Luftfilter (kann entfernt und mit Wasser und Seife gereinigt werden);
- direkt vom Ofen aus steuerbare Gebläseeinheit (~1138 m³/h);
- kondensensammelbehälter mit Abflussanschlüssen;
- Befestigungsbügel; • schalttafel.

Especificaciones y equipamiento de serie:

Unidad 4S 15/7 (med.: 1360x989x251h) para la instalación en el techo formada por:

- batería de intercambio con 4 rangos (10/18 kW para calefacción y 7 kW para refrigeración);
- filtro de aire (retirable y regenerable mediante lavado con agua y jabón);
- unidad de ventilación controlable directamente por la estufa (~1138 m³/h);
- cubeta colector de la condensación con empalmes de descarga;
- escuadras de fijación; • cuadro eléctrico.

ACCESSORI OBBLIGATORI mandatory accessories accessoires obligatoires obligatorisches Zubehör accesorios obligatorios

1 - Unità di mandata isolata Ø 200 x 4 L 200 (15/7) Insulated distribution duct Ø 200 x 4 L 200 (15/7) Unité de refoulement isolée Ø 200 x 4 L 200 (15/7) Isolierte Ausblaseinheit Ø 200 x 4 B. 200 (15/7) Unidad de impulsión aislada Ø 200 x 4 A 200 (15/7)	892007030
2a - Unità di ripresa non isolata Ø 200 x 4 L 200 (15/7) Uninsulated air inlet duct Ø 200 x 4 L 200 (15/7) Unité de reprise non isolée Ø 200 x 4 L 200 (15/7) Nicht isolierte Ansaugeneinheit Ø 200 x 4 B. 200 (15/7) Unidad de retorno no aislada Ø 200 x 4 A 200 (15/7)	892007040
2b - Unità di ripresa unico ingresso rettangolare a 90° con griglia Single air inlet duct with a rectangular 90° inlet with grid Unité de reprise à une arrivée rectangulaire à 90° avec grille Einzige Ansaugeneinheit mit rechteckigem Eingang bei 90° mit Gitter Unidad de retorno única entrada rectangular de 90° con rejilla	892007050

UNITÀ 4S 20/10

cod. 892007070



Caratteristiche e dotazioni di serie:

Unità 4S 20/10 (dim: 1860x989x251h) per installazione a soffitto composto da:

- batteria di scambio a 5 ranghi (18/25 kW in riscaldamento e 10 kW in raffrescamento);
- filtro Aria (rimovibile e rigenerabile mediante lavaggio con acqua e sapone);
- unità di ventilazione gestibile direttamente dalla stufa (~ 1500 m³/h);
- bacinella di raccolta condensa con attacchi di scarico;
- staffe di fissaggio; • quadro elettrico.

Specifications and standard fittings:

4S 20/10 unit (dim: 1860x989x251) for ceiling installation, composed of:

- heat exchanger with 5 outlets (18/25 kW for heating and 10 kW for cooling);
- air filter (can be removed and regenerated by washing it with soap and water);
- fan unit that can be controlled directly from the stove (~ 1500 m³/h);
- condensation tray with connections for drain pipe;
- fixing brackets; • electric board.

Caractéristiques et équipement standard :

Unité 4S 20/10 (dim : 1860x989xh.251) pour installation au plafond, se composant de :

- batterie d'échange thermique à 5 rangées (18/25 kW en chauffage et 10 kW en rafraîchissement) ;
- filtre d'air (amovible et régénérable en le lavant à l'eau et au savon) ;
- unité de ventilation réglable directement depuis le poêle (~ 1500 m³/h) ;
- bac de récupération des condensats avec douilles d'évacuation ;
- équerres de fixation ; • armoire électrique.

Merkmale und serienmäßige Ausstattung:

Einheit 4S 20/10 (Maße: 1860x989x251h) für Installation an der Decke bestehend aus:

- wärmeaustauscher mit 5 Rohrreihen (18/25 kW bei Beheizung, 10 kW bei Kühlung);
- Luftfilter (kann entfernt und mit Wasser und Seife gereinigt werden);
- direkt vom Ofen aus steuerbare Gebläseeinheit (~ 1500 m³/h);
- kondensensammelbehälter mit Abflussanschlüssen;
- Befestigungsbügel; • schalttafel.

Especificaciones y equipamiento de serie:

Unidad 4S 20/10 (med.: 1860x989x251h) para la instalación en el techo formada por:

- batería de intercambio con 5 rangos (18/25 kW para calefacción y 10 kW para refrigeración);
- filtro de aire (retirable y regenerable mediante lavado con agua y jabón);
- unidad de ventilación controlable directamente por la estufa (~ 1500 m³/h);
- cubeta colector de la condensación con empalmes de descarga;
- escuadras de fijación; • cuadro eléctrico.

ACCESSORI OBBLIGATORI mandatory accessories accessoires obligatoires obligatorisches Zubehör accesorios obligatorios

1 - Unità di mandata isolata Ø 200x5 - L 200 (20/10) Insulated air distribution duct Ø 200x5 - L 200 (20/10) Unité de refoulement isolée Ø 200x5 - L 200 (20/10) Isolierte Ausblaseinheit Ø 200 x 5 - B. 200 (20/10) Unidad de impulsión aislada Ø 200x5 - A 200 (20/10)	892007080
2a - Unità di ripresa non isolata Ø 200x5 - L 200 (20/10) Uninsulated air inlet duct Ø 200x5 - L 200 (20/10) Unité de reprise non isolée Ø 200x5 - L 200 (20/10) Nicht isolierte Ansaugeneinheit Ø 200 x 5 - B. 200 (20/10) Unidad de retorno no aislada Ø 200x5 - A 200 (20/10)	892007090
2b - Unità di ripresa unico ingresso rettangolare a 90° con griglia Single air inlet duct with a rectangular 90° inlet with grid Unité de reprise à une arrivée rectangulaire à 90° avec grille Einzige Ansaugeneinheit mit rechteckigem Eingang bei 90° mit Gitter Unidad de retorno única entrada rectangular de 90° con rejilla	892007100

EVERSPRING

Elementi per l'installazione. Installation components. Éléments pour l'installation. Elemente für die Installation. Elementos para la instalación.

A CONDOTTI FLESSIBILI

HOSES CONDUITS FLEXIBLES BIEGSAME ROHRLEITUNGEN CONDUCTOS FLEXIBLES
cod. 892007150

Condotto flessibile Ø 200 mm, realizzati con doppia parete di alluminio/poliestere e spirale elicoidale in filo di acciaio armonico, rivestimento termoisolante in fibra di poliester (densità 16 kg/m³) dello spessore di 25mm, protezione esterna in alluminio rinforzato ma con tubazione interna microforata per attenuazione del rumore passaggio aria. (rotolo da 10 metri).

Ø 200 mm hoses made of a double aluminium/polyester wall and a spiral helix in harmonic steel wire, insulated with 25mm thick polyester fibre (16 kg/m³ density), externally protected by reinforced aluminium while the interior is micro-perforated to minimize the noise of the air flow (10-metre roll).

Conduits flexibles Ø 200 mm, réalisés avec une double paroi d'aluminium/polyester et spirale hélicoïdale en fil d'acier harmonique, revêtement à isolation thermique en fibre de polyester (densité 16 kg/m³) de 25 mm d'épaisseur, protection extérieure en aluminium renforcée, mais avec conduit intérieur microperforé pour atténuer le bruit du passage de l'air (Rouleau de 10 mètres).

Biegsame Rohrleitungen Ø 200 mm, hergestellt mit doppelter Aluminium/Polyesterwand und Spirale aus Federstahl mit wärmeisolierender Beschichtung aus Polyesterfasern (Dichte 16 kg/m³) mit einer Stärke von 25 mm, Außenschutz aus verstärktem Aluminium, aber mit mikroperforiertem Innenrohr, um das Geräusch des Luftdurchzugs zu mildern (Rolle mit 10 Meter).



Conductos flexibles Ø 200 mm, realizados con doble pared de aluminio/poliéster y espiral helicoidal en cable de acero armónico, revestimiento termoaislante en fibra de poliéster (densidad 16 kg/m³) de 25 mm de grosor, protección externa de aluminio reforzado pero con tubería interna microperforada para atenuar el ruido producido por el paso de aire (rollo de 10 metros).

B ELEMENTO DI GIUNZIONE

CONNECTING ELEMENT ÉLÉMENT DE JONCTION
VERBINDUNGSSTÜCK ELEMENTO DE UNIÓN
cod. 892007170



Elemento in lamiera zincata 6/10 calandrata e puntata per prolungamento tubo flessibile Ø 200 mm.
Element in 6/10 galvanized sheet metal, bent and spot-welded to extend the Ø 200 hose.
Élément en tôle galvanisée 6/10 calandree et pointée pour prolongement du tube flexible Ø 200 mm.
Verbindungsstück aus kalandriertem und tiefgezogenem Zinkblech 6/10 für Verlängerung des biegsamen Rohrs Ø 200 mm
Elemento de chapa cincada 6/10 calandrada y soldada por puntos de prolongación del tubo flexible Ø 200 mm.

C FASCETTE

CLIPS COLLIERS DE SERRAGE ROHRSCHELLEN ABRAZADERAS
cod. 892007160



Fascette stringitubo (Ø 200 mm confezione da 10 pz).
Pipe clips (Ø 200 mm – pack of 10 pieces).
Colliers de serrage (Ø 200 mm - lot de 10 pcs).
Rohrschellen (Ø 200 mm Packung mit 10 Stk.).
Abrazaderas para tubo (Ø 200 mm juego de 10 pzas.).

D PLENUM DI MANDATA

AIR DISTRIBUTION PLENUM CHAMBER PLÉNUM DE REFOULEMENT
AUSBLASKASTEN PLENUM DE ALIMENTACIÓN
cod. 892007140



Plenum di mandata costruito in lamiera zincata 6/10 e isolato in polietilene sp. 8 mm, completo di collare Ø 200 mm. per attacco a tubo flessibile. dim. 200x200 mm.

Air distribution plenum chamber made from 6/10 galvanized sheet metal and insulated using 8mm thick polyethylene. Supplied with Ø 200 mm collar to connect it to a hose. Size: 200x200 mm.

Plénum de refolement réalisé en tôle galvanisée 6/10 et isolé en polyéthylène ép. 8 mm, doté de collier Ø 200 mm pour raccord au tuyau flexible. Dim. : 200x200 mm.

Ausblaskasten aus verzinktem Blech 6/10 mit Isolierung aus Polyäthylen St. 8 mm, komplett mit Rohrmanschette Ø 200 mm für Anschluss an einen Schlauch Durchm. 200x200 mm. Plenum de alimentación realizado en chapa cincada 6/10 y aislado en polietileno esp. 8 mm, provisto de collar Ø 200 mm para el empalme con tubo flexible med. 200x200 mm.

F BOCCHETTA

VENT BOUCHE DE SOUFFLAGE
LUFTSTUTZEN BOQUILLA

BIANCA (RAL 9010) - white (RAL 9010) blanche (RAL 9010) - weiß (RAL 9010) - blanca (RAL 9010)	892007120
FINITURA ALLUMINIO Aluminium finish - Finition aluminium - Ausführung Aluminium - Acabado aluminio	892007121

Bocchetta di mandata a doppio ordine di alette regolabili singolarmente, costruite in alluminio anodizzato naturale. Dim. 200x200 mm.

Outlet vent with horizontal and vertical flaps, each of which can be adjusted independently, made from natural anodised aluminium.
Dim. 200x200 mm.

Bouche de soufflage à double rangée d'ailettes réglables indépendantes, fabriquées en aluminium anodisé naturel.
Dim. : 200x200 mm.

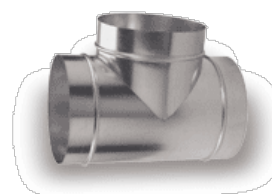
Ausblasstutzen mit doppelt angeordneten verstellbaren Klappen, hergestellt aus eloxiertem Aluminium Natur.
Durchm. 200x200 mm.

Boquilla de alimentación con doble fila de aletas regulables individualmente, realizadas en aluminio anodizado natural.
Med. 200x200 mm.



G T 3 VIE

3-WAY T T 3 VOIES 3-WEG-ROHR ELEMENTO EN T 3 SALIDAS
cod. 892007110



E SERRANDA DI REGOLAZIONE

ADJUSTMENT VENT VOLET RÉGLABLE
REGULIERKLAPPE COMPUERTA DE REGULACIÓN
cod. 892007130



Serranda di regolazione a comando manuale costruita in acciaio zincato con alette passo 25 mm. a movimento contrapposto mediante levismi. Dim. 200x200 mm.

Manual adjustment vent made from galvanized steel with flaps at 25mm intervals adjustable in opposite directions by means of levers. Size: 200x200 mm.

Grille de soufflage réglable à commande manuelle, fabriquée en acier galvanisé, ailettes avec écartement de 25 mm orientables dans le sens opposé moyennant des leviers. Dim. : 200x200 mm.

Regulierklappe mit manueller Einstellung, hergestellt aus verzinktem Stahl mit Klappen Abstand 25 mm, gegenseitige Bewegung mit Hebeln. Durchm. 200x200 mm. Compuerta de regulación con mando manual realizada en acero cincado con aletas paso 25 mm con movimiento contrapuesto por palancas. Med. 200x200 mm

PALAZZETTI

IL CALORE CHE PIACE ALLA NATURA

Palazzetti Lelio S.p.a.
Via Roveredo, 103
33080 Porcia (PN) Italia
Tel. +39 0434 922922
www.palazzetti.it

